

ACT350 Safety Instructions

30076684

| ACT350 Safety Warnings | ACT350 Sicherheitshinweise | Avertissements de sécurité de l'ACT350 | Avvisi di sicurezza ACT350 | Advertencias de seguridad del transmisor de pesaje ACT350 | ACT350 Veiligheidswaarschuwingen | ACT350 — ostrzeżenia o niebezpieczeństwie |
|--|--|--|---|--|--|--|
| THE ACT350 IS INTENDED TO BE USED FOR PROCESS CONTROL AND IS NOT APPROVED AS A SAFETY COMPONENT. WHEN USED AS A COMPONENT PART OF A SYSTEM, ANY SAFETY CIRCUITS MUST BE INDEPENDENT OF THE ACT350 AND REMOVE POWER FROM THE ACT350 OUTPUTS IN THE EVENT OF AN EMERGENCY STOP OR EMERGENCY POWER DOWN. | ACT350 IST FÜR DEN GEBRAUCH IN DER PROZESS-KONTROLLE BESTIMMT UND IST KEINE SICHERHEITS-KOMPONENTE. ALLE SICHERHEITSEINRICHTUNGEN MÜSSEN UNABHÄNGIG VON ACT350 SEIN UND DIE STROMZUFUHR FÜR ACT350 AUSGÄNGE IM FALLE EINES NOTSTOPP ODER NOTAUS VON DIESEN UNTERBROCHEN WERDEN. | L'ACT350 EST DESTINÉ AU CONTRÔLE DE PROCÉDÉ ET N'EST PAS APPROUVÉ EN TANT QUE COMPOSANT DE SÉCURITÉ. LORSQUE L'APPAREIL EST UTILISÉ EN TANT QUE COMPOSANT D'UN SYSTÈME, TOUTS LES CIRCUITS DE SÉCURITÉ DOIVENT ÊTRE INDÉPENDANTS DE L'ACT350 ET LES SORTIES DE L'ACT350 DOIVENT ÊTRE HORS TENSION EN CAS D'ARRÊT D'URGENCE OU DE MISE HORS TENSION D'URGENCE. | IL TRASMETTITORE ACT350 È DESTINATO ALL'USO PER I CONTROLLI DI PROCESSO E NON È APPROVATO COME COMPONENTE DI SICUREZZA. QUANDO UTILIZZATI COME PARTE INTEGRANTE DI UN SISTEMA, TUTTI I CIRCUITI DI SICUREZZA DEVONO ESSERE INDIPENDENTI DAL TRASMETTITORE E DEVONO INTERRUPTO L'ALIMENTAZIONE SULLE USCITE DI QUEST'ULTIMO IN CASO DI ARRESTO O SPEGNIMENTO DI EMERGENZA. | EL TRANSMISOR DE PESAJE ACT350 SE HA DISEÑADO PARA USARSE EN TAREAS DE CONTROL DE PROCESOS Y NO SE HA HOMOLOGADO COMO COMPONENTE DE SEGURIDAD. SI SE USA COMO COMPONENTE DE UN SISTEMA, TODOS LOS CIRCUITOS DE SEGURIDAD TIENEN QUE SER INDEPENDIENTES DEL ACT350 Y, EN CASO DE PARADA O APAGADO DE EMERGENCIA, DEBEN DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN DE SUS TOMAS DE SALIDA. | DE ACT350 WORDT GEBRUIKT VOOR PROCESCON-TROLE EN IS NIET GOEDGEKEURD ALS EEN VEILIG-HEIDSVoorziening. ALLE VEILIGHEIDSCIRCUITS DIE DEEL UITMAKEN VAN EEN SYSTEEM MOETEN ONAFHANKELIJK ZIJN VAN DE ACT350. HAAL BIJ EEN NOODSTOP OF EEN NOODUITSCHAKELING DE STROOM VAN DE ACT350-UITGANGEN AF. | PRZETWORNIK ACT350 JEST PRZEZNACZONY DO STO-SOWANIA W PRZYPADKU STEROWANIA PROCESAMI, NIE ZOSTAŁ ZATWIERDZONY JAKO ELEMENT BEZPIECZEŃSTWA. JEŚLI PRZETWORNIK ACT350 STANOWI ELEMENT SYSTEMU, WSZELKIE OBWODY BEZPIECZEŃSTWA MUSZĄ BYĆ OD NIEGO NIEZALEŻNE. NALEŻY RÓWNIEŻ ODŁĄCZYĆ ZASILANIE OD JEGO WYJŚC W PRZYPADKU AWARYJNEGO ZATRZYMANIA LUB WYŁĄCZENIA ZASILANIA. |
| ONLY USE RECOMMENDED 12-24 VDC POWER SUPPLY APPROVED AS NEC Class 2 OR RATED AS LIMITED POWER PER IEC60950-1 | NUR SPANNUNGSQUELLEN MIT 12-24 VDC ZUGELAS-SEN ALS NEC CLASS 2 ODER ALS LIMITED POWER NACH IEC60950-1 VERWENDEN | UTILISEZ UNIQUEMENT UNE SOURCE D'ALIMENTATION NEC CLASS 2 /LIMITED POWER IEC60950-1 12-24 VDC RECOMMANDÉE. | SI RACCOMANDA L'USO ESCLUSIVO CON FONTI DI ALIMENTAZIONE LIMITATE NEC CLASS 2/LIMITED POWER IEC60950-1 A 12-24 VDC. | USE SOLAMENTE FUENTES DE ALIMENTACIÓN LIMITADAS RECOMENDADAS NEC Class 2/LIMITED POWER IEC60950-1 DE 12-24 VDC. | GEBRUIK ALLEEN DE AANBEVOLEN 12-24 VDC STROOMBRON NEC CLASS 2/LIMITED POWER IEC60950-1 MET BEPERKT VERMOGEN. | NALEŻY KORZYSTAĆ WYŁĄCZNIE Z ZALECANEGO ŹRÓDŁA ZASI-LANIA Z OGRANICZENIEM PRĄDOWYM NEC CLASS 2/LIMITED POWER IEC60950-1 12-24 VDC. |
| WHEN THIS EQUIPMENT IS INCLUDED AS A COMPO-NENT PART OF A SYSTEM, THE RESULTING DESIGN MUST BE REVIEWED BY QUALIFIED PERSONNEL WHO ARE FAMILIAR WITH THE CONSTRUCTION AND OPERATION OF ALL COMPONENTS IN THE SYSTEM AND THE POTENTIAL HAZARDS INVOLVED. FAILURE TO OBSERVE THIS PRECAUTION COULD RESULT IN BODILY HARM AND/OR PROPERTY DAMAGE. | WENN DAS GERÄT TEIL EINES SYSTEM IST, MUSS DAS GESAMTSYSTEM VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL, DAS MIT DEM SYSTEM, SEINEN KOMPONENTEN UND DEN MÖGLICHEN GEFAHREN VERTRAUT IST, ABGENOMMEN WERDEN. UNTERLASSEN KANN ZU VERLETZUNGEN UND/ODER WIRTSCHAFTLICHEM SCHADEN FÜHREN. | LORSQUE CET ÉQUIPEMENT EST INCLUS EN TANT QUE PIÈCE D'UN SYSTÈME, LA CONCEPTION EN RÉSULTANT DOIT ÊTRE VÉRIFIÉE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ QUI CONNAÎT LA CONSTRUCTION ET L'UTILISATION DE TOUTS LES COMPOSANTS DU SYSTÈME, AINSI QUE LES DANGERS POTENTIELS QUI Y SONT ASSOCIÉS. LE NON-RESPECT DE CETTE PRÉCAUTION POURRAIT ENTRAÎNER UN PRÉJUDICE CORPOREL ET/OU ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT. | QUALORA QUESTO APPARECCHIO VENGA INCLUSO IN UN SISTEMA COME COMPONENTE, L'INSIEME RISULTANTE DOVRÀ ESSERE VERIFICATO DA PERSONALE QUALIFICATO CHE ABBA FAMILIARITÀ CON LA COSTRUZIONE E IL FUNZIONAMENTO DI TUTTI I COMPONENTI DEL SISTEMA E CON I POTENZIALI RISCHI CORRELATI. LA MANCATA OSSERVANZA DI TALE PRECAUZIONE PUÒ PROVOCARE LESIONI ALLE PERSONE E/O DANNI ALLE COSE. | SI ESTE EQUIPO SE INTEGRA COMO COMPONENTE EN UN SISTEMA, LA REVISIÓN DEL DISEÑO FINAL DEBERÁ LLEVARLA A CABO EL PERSONAL CUALIFICADO QUE CONOZCA LA ESTRUCTURA Y EL FUNCIONAMIENTO DE TODOS LOS COMPONENTES DE DICHO SISTEMA, ASÍ COMO LOS RIESGOS POTENCIALES QUE EXISTEN. SI NO SE TIENE EN CUENTA ESTA PRECAUCIÓN, SE PODRÍAN PRODUCIR DAÑOS PERSONALES O MATERIALES. | ALS DEZE APPARATUUR DEEL UITMAAKT VAN EEN SYSTEEM, MOET HET ONTWERP DOOR VAKBEKWAME TECHNICI WORDEN GECONTROLEERD. DIE BEKEND ZIJN MET DE CONSTRUCTIE EN BEDIENING VAN ALLE SYSTEEMONDERDELEN EN ALLE MOGELIJKE GEVA-REZ VAN DIEN. ALS DEZE VOORZORGSMAATREGEL NIET IN ACHT WORDT GENOMEN, KAN LICHAAMELIJK LETSEL EN/OF SCHADE WORDEN VEROORZAKT. | JEŚLI TO URZĄDZENIE MA STANOWIĆ ELEMENT SYSTE-MU, PROJEKT MUSI ZOSTAĆ ZWERYFIKOWANY PRZEZ WYKALIFIKOWANEGO PRACOWNIKA ZAZNAJOMIONEGO Z BUDOWĄ I DZIAŁANIEM WSZYSTKICH ELEMENTÓW DANEGO SYSTEMU I POTENCJALNYMI ZAGROŻENIAM ZWIĄZANYMI Z JEGO EKSPLOATACJĄ. NIEPRZESTRZEGANIE WSPOMNIANYCH ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI GROZI OBRAŻENIAMI CIAŁA I/LUB SZKODAMI MAJĄTKOWYMI. |
| ONLY THE COMPONENTS SPECIFIED ON THE ACT350 DOCUMENTATION MEDIA CAN BE USED IN THIS TRANSMITTER. ALL EQUIPMENT MUST BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE INSTALLATION INSTRUCTIONS DETAILED IN THE INSTALLATION MANUAL. INCORRECT OR SUBSTITUTE COMPONENTS AND/OR DEVIATION FROM THESE INSTRUCTIONS CAN IMPAIR THE SAFETY OF THE TRANSMITTER AND COULD RE-SULT IN BODILY HARM AND/OR PROPERTY DAMAGE. | NUR DIE KOMPONENTEN DER BEILIEGENDEN DOKU-MENTATION SIND FÜR ACT350 ZU VERWENDEN. DIE ANGABEN IN DER INSTALLATIONSANLEITUNG SIND ZU BEACHTEN. FALSCHES ODER NICHT GEEIGNETE KOMPONENTEN UND/ODER ABWEICHUNGEN VON DER ANLEITUNG KÖNNEN DIE SICHERHEIT BEEIN-FLUSSEN UND KÖNNEN ZU VERLETZUNG UND/ODER WIRTSCHAFTLICHEM SCHADEN FÜHREN. | SEULS LES COMPOSANTS SPÉCIFIÉS DANS LA DOCU-MENTATION DE L'ACT350 DOIVENT ÊTRE UTILISÉS DANS CET ÉMETTEUR. TOUTS LES ÉQUIPEMENTS DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS D'IN-STALLATION DÉCRITES DANS LE MANUEL D'INSTALLATION. DES COMPOSANTS INCORRECTS OU DE REMPLACEMENT ET/OU LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT REMETTRE EN QUESTION LA SÉCURITÉ DE L'ÉQUIPEMENT ET ENTRAÎNER UN PRÉJUDICE CORPOREL ET/OU ENDOM-MAGER L'ÉQUIPEMENT. | CON QUESTO TRASMETTITORE ACT350 È POSSIBILE UTILIZZARE SOLO I COMPONENTI SPECIFICATI NELLA DOCUMENTAZIONE DEL MODELLO. TUTTI GLI APPARECCHI DEVONO ESSERE INSTALLATI IN CONFORMITÀ ALLE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE SPECIFICATE NEL MANUALE CORRISPONDENTE. L'UTILIZZO DI COMPONENTI NON IDONEI O SOSTITUTIVI E/O LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POSSONO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL TRASMETTITORE E PROVOCARE LESIONI ALLE PERSONE E/O DANNI ALLE COSE. | SOLO LOS COMPONENTES QUE SE ESPECIFICAN EN LA DOCUMENTACIÓN DEL ACT350 PUEDEN USARSE EN ESTE TRANSMISOR. TODOS LOS COMPONENTES DEL EQUIPO DEBEN INSTALARSE DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE QUE SE DETALLAN EN EL MANUAL DE INSTALACIÓN. LA SUSTITUCIÓN DE LOS COMPONENTES, EL USO DE UNOS NO ADECUADOS O EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDEN AFECTAR A LA SEGURIDAD DEL TRANSMISOR Y PODRÍAN PROVOCAR DAÑOS PERSONALES O MATERIALES. | ALLEEN DE ONDERDELEN DIE OP DE DOCUMEN-TATIE VAN DE ACT350 STAAN, KUNNEN VOOR DEZE TRANSMITTER WORDEN GEBRUIKT. ALLE APPARATUUR MOET GEÏNSTALLEERD ZIJN VOLGENS DE AANWIJZINGEN IN DE INSTALLATIEHANDLEIDING. ONJUISTE OF VERVANGENDE ONDERDELEN EN/ OF AFWIJUNGEN VAN DEZE INSTRUCITIES KUNNEN DE VEILIGHEID VAN DE TRANSMITTER IN GEVAAR BRENGEN, MET MOGELIJK LICHAAMELIJK LETSEL EN/ OF SCHADE ALS GEVOLG. | W PRZYPADKU TEGO PRZETWORNIKA MOŻNA UŻYWAĆ WY-ŁĄCZNIE KOMPONENTÓW ACT350 OKREŚLONYCH W JEGO DOKUMENTACJI. WSZELKIE URZĄDZENIA NALEŻY MONTOWAĆ W ZGODZIE Z INSTRUKCJAMI SZCZEGÓŁOWO OPISANYMI W PODRĘCZNIKU INSTALACJI. UŻYCIE NIEPRAWIDŁOWYCH KOMPONENTÓW LUB ZAMIENNIKÓW I/LUB NIEPRZESTRZE-GANIE WSPOMNIANYCH INSTRUKCJI GROZI ZMNIEJSZENIEM BEZPIECZEŃSTWA STOSOWANIA PRZETWORNIKA, A TYM SAMYM OBRAŻENIAMI CIAŁA I/LUB SZKODAMI MAJĄTKOWYMI. |
| BEFORE CONNECTING/DISCONNECTING ANY INTERNAL OR EXTERNAL ELECTRONIC COMPONENTS, LOAD CELLS, HARNESSES OR INTERCONNECTING WIRING BETWEEN ELECTRONIC EQUIPMENT ALWAYS REMOVE POWER AND WAIT AT LEAST THIRTY (30) SECONDS BEFORE ANY CONNECTIONS OR DISCON-NECTIONS ARE MADE. FAILURE TO OBSERVE THESE PRECAUTIONS COULD RESULT IN BODILY HARM AND/ OR PROPERTY DAMAGE. | VOR ANSCHLUSS/TRENNUNG IRGENDWELCHER INTERNE/EXTERNE KOMPONENTEN, LASTZELLEN, KABELBÄUMEN ODER VERBINDUNGSKABELN, MUSS DAS GERÄT SPANNUNGSFREI GESCHALTET UND MIND. DREISSIG SEKUNDEN (30S) GEWARTET WER-DEN BEVOR WEITERE ARBEITEN DURCHGEFÜHRT WERDEN. UNTERLASSUNG KANN ZU VERLETZUNGEN UND/ODER WIRTSCHAFTLICHEM SCHADEN FÜHREN. | AVANT DE RACCORDER OU DE DÉBRANCHER TOUT COMPOSANT ÉLECTRONIQUE INTERNE OU EXTERNE, OU D'INTERCONNECTER DES CÂBLES ENTRE DES ÉQUIPE-MENTS ÉLECTRONIQUES, DES CELLULES DE PESÉE OU DES FAISCEAUX, COUPEZ TOUJOURS L'ALIMENTATION ET PATIENTEZ AU MOINS TRENTÉ (30) SECONDES AVANT DE PROCÉDER À TOUT RACCORDEMENT OU DÉBRANCHE-MENT. LE NON-RESPECT DE CES PRÉCAUTIONS POURRAIT ENTRAÎNER UN PRÉJUDICE CORPOREL ET/OU ENDOMMA-GER L'ÉQUIPEMENT. | PRIMA DI COLLEGARE O SCOLLEGARE QUALSIASI COMPONENTE ELETTRONICO INTERNO O ESTERNO, CELLE DI CARICO E CAVI OPPURE PRIMA DI COLLEGARE QUESTI ULTIMI TRA APPARECCHI ELETTRONICI, È NECESSARIO RIMUOVERE L'ALIMENTAZIONE E ATTENDERE ALMENO TRENTA (30) SECONDI PRIMA DI ESEGUIRE CONNESSIONI E DISCONNESSIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI PUÒ PROVOCARE LESIONI ALLE PERSONE E/O DANNI ALLE COSE. | ANTES DE CONECTAR O DESCONECTAR CUALQUIER COMPONENTE ELÉCTRICO INTERNO O EXTERNO, CÉLULAS DE CARGA O HACES DE CABLES, O BIEN DE INTERCONECTAR CABLES ENTRE EQUIPOS ELECTRÓNICO-S, SIEMPRE DEBE DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN Y ESPERAR COMO MÍNIMO TREINTA (30) SEGUN-DOS ANTES DE REALIZAR CUALQUIER CONEXIÓN O DESCONECCIÓN. SI NO SE TIENEN EN CUENTA ESTAS PRECAUCIONES, PODRÍAN PROVOCARSE DAÑOS PERSONALES O MATERIALES. | VOORDAT ER INTERNE OF EXTERNE ELEKTRONISCHE ONDERDELEN, LOADCELLEN, HARNASSEN OF VER-BINDINGEN TUSSEN ELEKTRONISCHE APPARATUUR WORDEN AANGESLOTEN OF LOSGEHAALD, MOET DE STROOM WORDEN UITGESCHAKELD. WACHT MIN-STENS DERTIG (30) SECONDEN VOORDAT U MET DE WERKZAAMHEDEN BEGINT. ALS DEZE VOORZORGS-MAATREGELEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN, KAN LICHAAMELIJK LETSEL EN/OF SCHADE WORDEN VEROORZAKT. | PRZED PODŁĄCZENIEM/ODŁĄCZENIEM JAKIKHOLWIEK WEWNĘTRZNYCH LUB ZEWNĘTRZNYCH KOMPONENTÓW, CZYJNIKÓW WAGOWYCH, PRZEWODÓW LUB OKABLOWANIA POŁĄCZENIOWEGO MIĘDZY URZĄDZENIAMI ELEKTRONICZNYMI NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZYĆ ZASILANIE I ZACZEKAĆ PRZY-NAJMNIEJ TRZYDZIEŚCI (30) SEKUND PRZED KONTYNUACJĄ PODŁĄCZANIA/ODŁĄCZANIA. NIEPRZESTRZEGANIE WSPOMNIA-NYCH ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI GROZI OBRAŻENIAMI CIAŁA I/ LUB SZKODAMI MAJĄTKOWYMI. |
| NOT ALL VERSIONS OF THE ACT350 ARE DESIGNED FOR USE IN HAZARDOUS (EXPLOSIVE) AREAS. REFER TO THE DATA PLATE OF THE ACT350 TO DETERMINE IF A SPECIFIC TRANSMITTER IS APPROVED FOR USE IN AN AREA CLASSIFIED AS HAZARDOUS BECAUSE OF COMBUSTIBLE OR EXPLOSIVE ATMOSPHERES. | NICHT ALLE VERSIONEN VON ACT350 SIND FÜR EX-BEREICHE GEEIGNET. BEACHTEN SIE DIE KENN-ZEICHNUNG DES VORLIEGENDEN GERÄTS, UM DIE EIGNUNG FÜR EX-BEREICHE FESTZUSTELLEN. | TOUTES LES VERSIONS DE L'ACT350 NE SONT PAS CONÇUES POUR UNE UTILISATION EN ZONE DANGEREUSE (EXPLOSIVE). REPORTEZ-VOUS À LA PLAQUE SIGNALÉ-TIQUE DE L'ACT350 POUR DÉTERMINER SI UN ÉMETTEUR SPÉCIFIQUE EST HOMOLOGUÉ POUR L'UTILISATION DANS LES ZONES CLASSÉES DANGEREUSES EN RAISON DE LA PRÉSENCE DE COMBUSTIBLE OU D'UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE. | NON TUTTE LE VERSIONI DEL TRASMETTITORE ACT350 SONO PROGETTATE PER L'UTILIZZO IN AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE. FARE RIFERIMENTO ALLA TARGHETTA DELLE CARATTERISTICHE PER STABILIRE SE UN DETERMINATO TRASMETTITORE È APPROVATO PER L'USO IN UN'AREA A RISCHIO DI ESPLOSIONE O IN CUI SONO PRESENTI SOSTANZE COMBUSTIBILI. | NO TODAS LAS VERSIONES DEL ACT350 ESTÁN DISEÑADAS PARA USARSE EN ZONAS PELIGROSAS (EXPLOSIVAS). CONSULTE LA PLACA DE DATOS DEL ACT350 PARA DETERMINAR SI UN TRANSMISOR ES-PECÍFICO ESTÁ HOMOLOGADO PARA USARSE EN UNA ZONA CLASIFICADA COMO PELIGROSA POR IMPLICAR ATMÓSFERAS EXPLOSIVAS O INFLAMABLES. | NIET ALLE ACT350-MODELLEN ZIJN BEDOELD VOOR GEBRUIK IN EXPLOSIEGEVAARLIJKE OMGEVINGEN. RAADPLEEG DE GEGEVENSPLAAT VAN DE ACT350 OM VAST TE STELLEN OF EEN SPECIFIEKE TRANS-MITTER GOEDGEKEURD IS VOOR EXPLOSIEGEVAAR-LIJKE OMGEVINGEN MET EEN ONTBRANDBARE OF EXPLOSIEVE ATMOSFEER. | NIE WSZYSTKIE WERSJE PRZETWORNIKA ACT350 SĄ ZAPRO-JEKTOWANE DO STOSOWANIA W STREFACH EX (ZAGROŻO-NYCH WYBUCHEM). INFORMACJĘ O TYM, CZY DANY PRZE-TWORNIK ZOSTAŁ ZATWIERDZONY DO UŻYTKU W OBSZARACH ZAKLASYFIKOWANYCH JAKO NIEBEZPIECZNE ZE WZGLĘDU NA ATMOSFERĘ PALNĄ LUB WYBUCHOWĄ, MOŻNA ZNALEZĆ NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ PRZETWORNIKA ACT350. |
| THE ACT350 IS NOT INTRINSICALLY SAFE! DO NOT USE IN HAZARDOUS AREAS CLASSIFIED AS DIVISION 1, ZONE 0, ZONE 20, ZONE 1 OR ZONE 21 BECAUSE OF COMBUSTIBLE OR EXPLOSIVE ATMOSPHERES. | ACT350 IST NICHT EIGENSICHER. NICHT IN BEREICHEN BENUTZEN, DIE ALS DIVISION 1 ODER ZONE 1, 0, 20, 21 WEGEN BRENNBARKEIT ODER EXPLOSIONSGEFAHR DEKLARIERT SIND. | L'ACT350 N'EST PAS INTRINSÈQUEMENT SÛR. IL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ DANS LES ZONES DANGEREUSES CLASSIFIÉES DIVISION 1, ZONE 0, ZONE 20, ZONE 1 OU ZONE 21, EN RAISON DE LA PRÉSENCE DE COMBUSTIBLE OU D'ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES. | IL TRASMETTITORE ACT350 NON È UN APPARECCHIO A SICUREZZA INTRINSECA. NON UTILIZZARE NELLE AREE CLASSIFICATE COME DIVISION 1, ZONA 0, ZONA 20, ZONA 1 O ZONA 21, POICHÉ SONO A RISCHIO DI ESPLO-SIONE O PRESENTANO SOSTANZE COMBUSTIBILI. | EL TRANSMISOR DE PESAJE ACT350 NO ES SEGURO POR SÍ MISMO. NO LO USE EN ZONAS PELIGROSAS CLASIFICADAS DENTRO DE LA DIVISIÓN 1, LA ZONA 0, LA ZONA 20, LA ZONA 1 O LA ZONA 21 POR IMPLICAR ATMÓSFERAS EXPLOSIVAS O INFLAMABLES. | DE ACT350 IS NIET INTRINSIEK VEILIG! GEBRUIK DE ACT350 NIET IN EXPLOSIEGEVAARLIJKE OMGE-VINGEN DIE ZIJN GECLASSIFICEERD ALS DIVISIE 1, ZONE 0, ZONE 20, ZONE 1 OF ZONE 21 MET EEN ONTBRANDBARE OF EXPLOSIEVE ATMOSFEER. | KONSTRUKCJA PRZETWORNIKA ACT350 NIE JEST ISKRO-BEZPIECZNA! NIE WOLNO UŻYWAĆ PRZETWORNIKA W OBSZARACH ZAKLASYFIKOWANYCH DO KATEGORII 1, STREFY 0, STREFY 20, STREFY 1 ANI STREFY 21 ZE WZGLĘDU NA ATMOSFERĘ PALNĄ LUB WYBUCHOWĄ. |
| INSTALLATION AND ANY SERVICE ON THIS EQUIP-MENT MUST BE DONE ONLY AFTER THE AREA IS SE-CURED AS NON-HAZARDOUS BY THE RESPONSIBLE PERSON ON-SITE AUTHORIZED TO DO SO. | INSTALLATION UND JEGLICHE WARTUNG AN DIESEM GERÄT ERST DANN DURCHFÜHREN, WENN DER BEREICH GESICHERT IST UND DIES VON EINER AUTORISIERTE PERSON BESTÄTIGT WURDE. | L'INSTALLATION ET LA MAINTENANCE DE L'ÉQUIPEMENT DOIVENT UNIQUEMENT ÊTRE EFFECTUÉS UNE FOIS LA ZONE SÉCURISÉE ET DÉCLARÉE NON DANGEREUSE PAR LE RESPONSABLE DU-SITE COMPÉTENT. | È NECESSARIO CHE TUTTE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE DEL PRESENTE APPARECCHIO SIANO EFFETTUATE SOLO SUCCESSIVAMENTE ALL'ESCLU-SIONE DEL RISCHIO DI ESPLOSIONE NELL'AREA DA PARTE DI UN RESPONSABILE AUTORIZZATO. | TANTO LA INSTALACIÓN COMO CUALQUIER TAREA DE MANTENIMIENTO REALIZADA EN ESTE EQUIPO DEBEN LLEVARSE A CABO SOLAMENTE CUANDO EL PERSONAL RESPONSABLE AUTORIZADO DE LAS INSTALACIONES GARANTICE QUE LA ZONA NO ES PELIGROSA. | DE INSTALLATIE EN HET ONDERHOUD VAN DEZE APPARATUUR MAG ALLEEN GEBEUREN WANNEER DE OMGEVING DOOR DE VERANTWOORDELIJKE PER-SON TER PLAATSE ALS NIET-EXPLOSIEGEVAARLIJK IS GECLASSIFICEERD. | MONTAŻ TEGO URZĄDZENIA I WSZELKIE PRACE SERWISOWE NA NIM PROWADZONE SĄ DOPUSZCZALNE WYŁĄCZNIE PO ZA-BEZPIECZENIU OBSZARU I OZNACZENIU GO JAKO BEZPIECZNY PRZEZ ODPOWIEDZIALNĄ I UPOWAŻNIĄNĄ DO TEGO OSOBE ZNAJDUJĄCĄ SIĘ NA MIEJSU. |



| Bezpečnostní upozornění k převodníku ACT350 | ACT350 Sikkerhedsadvarslar | ACT350 Biztonsági figyelmeztetések | Sikkerhedsadvarslar for ACT350 | Alertas de Segurança ACT350 | ACT350 S kerhetsanvisningar | ACT350 G venlik Uyarıları | ACT350 |
|--|---|--|--|--|--|---|--|
| PŘEVODNÍK ACT350 JE URČEN K PROCESNÍMU ŘÍZENÍ. TENTO PŘEVODNÍK NENÍ HOMOLOGOVÁN K POUŽITÍ COBY BEZPEČNOSTNÍ SOUČÁSTI. PŘI POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ COBY BEZPEČNOSTNÍ SOUČÁSTI SYSTÉMU MUSEJÍ BÝT BEZPEČNOSTNÍ OBOVDY PRAVEDENY NEZÁVISLE NA PŘEVODNÍKU ACT350 A MUSEJÍ V PŘÍPADĚ NOUZOVĚHO ZASTAVĚNÍ NEBO NOUZOVĚHO VYPNUTÍ ODOJOIT NAPÁJENÍ VÝSTUPŮ Z PŘEVODNÍKU ACT350. | ACT350 ER BEREGNET TIL BRUG TIL PROCESSTYRING OG ER IKKE GODKENDT SOM EN SIKKERHEDSKOMPONENT. N R DEN ANVENDES SOM EN KOMPONENTDEL I ET SYSTEM, SKAL ALLE SIKKERHEDSKREDSL B V RE UAFH NGIGE AF ACT350 OG FJERNE STR MMEN FRA ACT350-UDGANGEN I TILFELDE AF ET N DSTOP ELLER N DSTR M-AFBRYDELSE. | AZ ACT350 FOLYAMATSZAB LYOZ SRA SZOLG L,  S A BIZTONS GI KOMPONENSK NT T RT N  HASZN LATA NEM ENGED LYEZETT. HA A BERENDEZ ST EGY RENDSZER R SZEK NT ALKALMAZZAK, A BIZTONS GI  RAMK R KNEK F GGETLENNEK KELL. LENNIUK AZ ACT350-T L,  S V SZH LYZETI LE LIT S VAGY V SZH LYZETI  RAMTALANIT S ESETEN F SZT SEGMENTESITENI KELL AZ ACT350 KIMENETEI. | ACT350 ER BEREGNET P  BRUK TIL PROSESS-KONTROLL, OG ER IKKE GODKJENT SOM EN SIKKERHEDSKOMPONENT. N R ACT350 BRUKES SOM EN KOMPONENTDEL I ET SYSTEM, M  ALLE SIKKERHEDSKRETSER V RE UAFH NGIG AV ACT350, OG STR MMEN SKAL FJERNES FRA ALLE UTG NGER P  ACT350 I TILFELLE EN N DSTOPP ELLER N DVAUSL NG. | O ACT350   PROJETO PARA USO NO CONTROLE DO PROCESSO E N O   APROVADO COMO COMPONENTE DE SEGURAN A. QUANDO USADO COMO PE A INTEGRANTE DE UM SISTEMA, TODOS OS CIRCUITOS DE SEGURAN A DEVEM SER INDEPENDENTES DO ACT350 E REMOVER A ENERGIA DAS SAIDAS DO ACT350 NO EVENTO DE UMA PARADA OU DESLIGAMENTO DE EMERGENCIA. | ACT350  R AVSEDD ATT ANV NDAS F R PROCESSTYRNING OCH  R INTE GODK ND SOM EN S KERHETS-KOMPONENT. N R DEN ANV NDS SOM KOMPONENT I ETT SYSTEM M STE ALLA S KERHETSKRETSAR VARA OBEROENDE AV ACT350 OCH ST NG AV ALL STR M FR N ACT350-UTG NGAR I H NDELSE AV ETT N DSTOPP ELLER OM RESERVKRAFTEN ST NGS AV. | ACT350, PROSES KONTROLUNDE KULLANILMAK  ZERAK TASARLANMIŐ OLUP. G VENLİK BİLEŐENİ OLARAK ONAYLANMAMIŐTIR. G VENLİK DEVRELERİ BİR SİSTEMİN PAR ASI OLARAK KULLANILDIĐINDA, ACT350'DEN BAĐIMSIZ OLMALIDIR VE ACIL DURDURMA VEYA ACIL G C KAPATMA DURUMLARINDA ACT350  IKIŐLARINDAN G C  KESMELIDIR. | ACT350 520 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 |
| POUŐIV JTE POUZE DOPORU ENY ZDROJ NAP JENÍ S NAP TÍM 12–24 V DC SCHV LENY JAKOŐT NEC Klasse 2 NEBO NAP JECÍ ZDROJ VYHVOJ CÍ PODMINK M OMEZEN HO NAP JENÍ DLE NORMY IEC60950-1 | BRUG KUN ANBEFALET 12-24 VDC-STR MFORSYNING GODKENDT SOM NEC Klasse 2 ELLER KLASSIFICERET SOM BEGR NSET EFFEKT PER IEC60950-1. | KIZ R LAG OLYAN AJ NLOTT 12–24 V-OS EGYEN RAM   RAMFORR SR L  ZEMELTETHET , AMELY A NEC-OSZT LYOZ S ALAPJ N A 2. OSZT LYBA SOROLHAT  VAGY AZ IEC60950-1 SZABV NY SZERINT KORL TOZOTT  RAMFORR SN K MIN S L. | BRUK KUN 12-24 V DC STR MFORSYNING SOM NEC-GODKJENT KLASSE 2 ELLER KLASSIFISERT SOM BEGR NSET STR M I HENHOLD TIL IEC60950-1 | UTILIZE APENAS FONTE DE ALIMENTA O RECOMENDADA 12–24 VCC APROVADA COMO NEC Classe 2 OU CLASSIFICADA COMO ENERGIA LIMITADA DE ACORDO COM IEC60950-1 | ANV ND ENDAST REKOMMENDERAD 12-24 V DC STR MF RS RJNING GODK ND ENLIGT NEC Klass 2 ELLER KLASSAD SOM BEGR NSAD STR M ENLIGT IEC60950-1 | SADECE NEC Sınıf 2 OLARAK ONAYLANMIŐ YETKİLİ PERSONEL TARAFINDAN İNCELENMİŐ SINIFLANDIRILMIŐ ÖNERİLEN 12-24 VDC G C KAYNAKLARINI KULLANIN | 该设备供电只能使用经过NEC Class 2认证或符合PER IEC60950-1规范的12-24V电源。 |
| JE-LI TO ZAŘÍZENÍ SOUČ STÍ ROZSAHLEJŐIŐHO SYST MU, JE TROSA CELKOVOU KONSTRUKCI SYST MU SV RIT K POSOUZENÍ POVOLANYM ODBORNİKUM, KTERÍ JSOU OBEZN MENÍ S KONSTRUKCI A PROVOZEM VŐECH SOUČ STÍ SYST MU A S NIMI SOUVISEJÍCÍM NEBEZPEČÍM. NEDODRŐZENÍ TOHOTO POKYNU M ZE BÝT PŘÍČINOJ  JMY NA ZDRAVÍ OSOB A/NEBO VZNIKU V CNÝCH ŃKOD. | HVIS DETTE UDSTYR ER EN INKLUDERET KOMPONENTDEL I ET SYSTEM, SKAL DEN RESULTERENDE KONSTRUKTION GENNEMG S AF KVALIFICERET PERSONALE, DER HAR KENDSKAB TIL KONSTRUKTIONEN OG DRIFTEN AF ALLE KOMPONENTER I SYSTEMET SAMT DE POTENTIELLE F RER I FORBINDELSE HERMED. HVIS DENNE FORHOLDSREGEL IKKE OVERHOLDES, K N DET MEDF RE PERSON- OG/ELLER TINGSK DE. | HA A BERENDEZ S EGY RENDSZER R SZEK NT FOG M K DNI, A V GŐ KIALAKIT ST OLYAN SZAKEMBERNEK KELL ELLEN RIZNI, AKI ISMERI A RENDSZER  SSZES ELEMEINEK SZERKEZET T  S M K D S T AZ  LTALUK JELENTETT LEHETŐS GES V SZL YEKSEL EGY TT. AZ  VINTEKED S FIGYELMEN KIV L HAGY SA SZEMELYI S R L ST  SVAGY ANNYAGI K RT OKOZHAT. | N R DETTE UTSTYRET ER INKLUDERT SOM EN KOMPONENTDEL I ET SYSTEM, M  DEN ENDELIGE KONSTRUKSJONEN GJENNOMG S AV KVALIFISERT PERSONELL SOM ER KJENT MED KONSTRUKSJONEN OG DRIFTEN AV ALLE KOMPONENTENE I SYSTEMET OG DE POTENSIELLE FARENE SOM ER INVOLVERT. M NGLENDE OVERHOLDELSE AV DENNE FORHOLDSREGLELEN K N MEDF RE PERSONSKADER OG/ELLER SKADER P  UTSTYRET. | QUANDO ESTE EQUIPAMENTO FOR INCL IDO COMO PARTE COMPONENTE DE UM SISTEMA, O DESIGN RESULTANTE DEVE SER REVISADO POR UMA PESS A QUALIFICADA QUE ESTEJA FAMILIARIZADA COM A CONSTRU O E A OPERA O DE TODOS OS COMPONENTES NO SISTEMA E COM OS RISCOS POTENCIAIS ENVOLVIDOS. A N O OBSERVA O DESSA PRECAU O PODE RESULTAR EM LES O CORPORAL E/OU DANOS   PROPRIEDADE. | N R DENNA UTST NING ING R SOM EN KOMPONENT I ETT SYSTEM, M STE DETTA SYSTEM INSPEKTERAS AV BEH RIG PERSONAL SOM  R INF RST DD MED SAMTLIGA KOMPONENTERS KONSTRUKTION OCH FUNKTION I SYSTEMET OCH EVENTUELLA TILH RANDE RISKER. UNDERL TENHET ATT VIDTA DENNA F RSIKTIGHETS TG RD K N RESULTERA I KROPPSSKADOR OCH/ELLER SKADOR P  EGENDOM. | BU EKIPMAN, BİR SİSTEMİN BİLEŐEN PAR ASI OLARAK KURULDUĐUNDA ORTAYA  IKAN T SARIMIN, SİSTEMDEKİ T M BİLEŐENLERİN YAPIMI VE  ALIŐTIRILMASINI VE OLASI TEHLİKELERİ BİLEN YETKİLİ PERSONEL TARAFINDAN İNCELENMELİ GEREKİR. BU  NLEMLERİN ALINMAMASI HALİNDE YARALANMA VE/VEYA MADDİ HASARLA KARŐILAŐILABİLİR. | 若该设备集成在用户的整体系统中使用,最终的设计必须经过熟悉该设备性能并对整个系统的操作了解的有资质人员审核通过.一些潜在的危险因素也要考虑在内.不遵守此警告可能会导致人身伤害或财产损失. |
| V TOMTO PŘEVODNÍKU JE DOVOLENO POUŐIV T POUZE SOUČ STÍ VYSLOVN  UVEDEN  V DOKUMENTACI K PŘEVODNÍKU ACT350. VŐKER  ZAŘÍZENÍ JE TŘEBA INSTALOV T V SOULADU S POKYNY UVEDENYMI V N VODU K INSTALACI. NEVHDN  DÍLY, DÍLY Z DRUHOVYROBY A/NEBO NEDODRŐZENÍ T CHTO POKYNU M ZE NEGATIVN  OVLIVNIT BEZPEČNOST PŘEVODNÍKU A ZP SOBIT  JMY NA ZDRAVÍ OSOB A/NEBO VZNIK V CNÝCH ŃKOD. | KUN DE KOMPONENTER, DER ER ANGIVET I ACT350-DOKUMENTATIONS-MEDIERNE K N ANVENDES I DENNE TRANSMITTER. ALT UDSTYR SKAL INSTALLERES I HENHOLD TIL INSTALLATIONSANVISNINGERNE, DER ER ANF RT I INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN. UKORREKTE KOMPONENTER, ERSTATNINGSKOMPONENTER OG/ELLER ANDRE FREMGANGSM DER END BESKREVET I DISSE ANVISNINGER K N FORRINGE TRANSMITTERENS SIKKERHED OG MEDF RE PERSONSK DE OG/ELLER TINGSK DE. | A JE ADOBAN KIZ R LAG AZ ACT350 DOKUMENT CI  S ADATHORDOZ N MEGH T ROZOTT ALKAT-R SZEK HASZN LHAT K. AZ  SSZES BERENDEZ ST  S TELEPIT SI K ZIK NYVBEN R SZLETETT TELEPIT SI UTASIT SOK SZERINT KELL TELEPITENI. A NEM MEGFELEL  VAGY HELYTESIT T ALKATR SZEK HASZN LATA  SVAGY AZ UTASIT SOKT L VAL  ELT RES RONTHAT A JE AD  BIZTONS GOS-S G N, VALAMINT SZEMELYI S R L ST  SVAGY ANNYAGI K RT OKOZHAT. | KUN KOMPONENTENE SOM ER OPPGITT P  DOKUMENTASJONS-MEDIET FOR ACT350 K N BRUKES I DENNE SENDERE. ALT UTSTYR SKAL INSTALLERES I HENHOLD TIL INSTALLASJONS-INSTRUKSJONENE FREMSATT I INSTALLASJONS-H NDBOKEN. FEIL KOMPONENTER ELLER ERSTATNINGSKOMPONENTER OG/ELLER AVVIK FRA DISSE INSTRUKSJONENE K N REDUSERE SENDERENS SIKKERHET OG MEDF RE PERSONSKADER OG/ELLER SKADER P  UTSTYR. | APENAS OS COMPONENTES ESPECIFICADOS NA DOCUMENTA O DO ACT350 PODEM SER UTILIZADOS NESTE TRANSMISSOR. TODO O EQUIPAMENTO DEVE SER INSTALADO DE ACORDO COM AS INSTRU OES DE INSTALA O DETALHADAS NO MANUAL. COMPONENTES INCORRETOS, SUBSTITUIDOS E/OU DESVIOS DESSAS INSTRU OES PODEM PREJUDICAR A SEGURAN A DO TRANSMISSOR E PODEM RESULTAR EM LES O CORPORAL E/OU DANOS   PROPRIEDADE. | ENDAST KOMPONENTER SPECIFICERADE P  ACT350-DOKUMENTATIONS-MEDIET K N ANV NDAS I DENNA S NDARE. ALL UTST NING M STE INSTALLERAS I ENLIGHET MED INSTALLATIONSANVISNINGARNA SOM ING R I INSTALLATIONS-MANUALEN. FELAKTIGA DELAR ELLER ERS TTNINGSKOMPONENTER OCH/ELLER AVVIKELSER FR N DESSA ANVISNINGAR K N  VENTYRA S NDARENS S KERHET OCH K N ORS KA KROPPSSKADOR OCH/ELLER SKADOR P  EGENDOM. | YALNIZCA ACT350 DOK MAN CD'SİNDE BELİRTİLEN BİLEŐENLER BU TRANSMİTTER'DE KULLANILABİLİR. T M EKİPMANIN, KURULUM KILAVUZUNDA AYRINTILARILYLA BİLDİRİLEN KURULUM TALİMATLARINA G RE KURULMASI GEREKİR. EKŐİ VEYA YEDEK BİLEŐENLER VE/VEYA BU TALİMATLARA UYULMAMASI, TRANSMİTTER'İN G VENLİĐİNİ OLUMSUZ Y NDE ETKİLİYEBİLİR VE YARALANMAYA VE/VEYA MADDİ HASARA YOL A ABİLİR. | 只有本手册中规定的部件方可在本设备中使用.所有设备必须按照本手册中详细给出的安装说明来安装.使用不正确的或代用的部件,或者偏离这些说明操作均会影响ACT350的安全性,而且可能造成人身伤害或财产损失. |
| PŘED PŘIPOJENÍM/ODPOJENÍM INTERNICH I EX-TERNICH ELEKTRONICKÝCH SOUČ STÍ, SNİMAČ , KABELOVÝCH SVAZK  A PROPOJOVACÍCH VEDENÍ MEZI ELEKTRONICKYMI ZAŘÍZENÍMI V DY ODOJTE PŘÍSLUŐN  ZAŘÍZENÍ OD ZDROJE ELEKTRICK  ENERGIE A PŘED OP TOVNÝM ODOJENÍM/PŘIPOJENÍM VY KEJTE ALESP N TŘICET (30) SEKUND. NEDODRŐZENÍ T CHTO POKYNU M ZE BÝT PŘÍČINOJ  JMY NA ZDRAVÍ OSOB A/NEBO VZNIKU V CNÝCH ŃKOD. | F R TILSLUTNING/AFBRYDELSE AF EKSTERNE ELLER INTERNE ELEKTRONISKE KOMPONENTER, VEJCELLER, LEDNINGSNET ELLER LEDNINGER MELLER ELEKTRONISKE ENHEDER SKAL STR MMEN ALTID AFBRYDES, OG MAN SKAL VENDE MINDST TREDIVE (30) SEKUNDER, F R TILSLUTNING ELLER AFBRYDELSER F RETAGES. M NGLENDE OVERHOLDELSE AF DISSE FORHOLDSREGLELER K N RESULTERE I PERSON- OG/ELLER TINGSK DE. | B RMILYEN BELS  VAGY K LS  ELEKTRONIKUS R SZEGYS G, M R CELLA, K BELK TEG VAGY ELEKTRONIKUS BERENDEZ SEKET  SSZEK T  K BEL CSATLAKOZT T SA VAGY LEV LASZT SA EL TT MINDIG F SZ LT SEGMENTESIT S A BERENDEZ ST,  S V RJON LEGALABB HARMIN C (30) M SODPERCET, MIEL TT B RMILYEN CSATLAKOZT T ST VAGY LEV LASZT ST V GEZNE. AZ  VINTEZKED SEK BE NEM T RT SA SZEMELYI S R L SHEZ  SVAGY ANNYAGI K RH Z VETETHET. | F R DU KOBLER TIL/FRA INTERNE ELLER EKSTERNE ELEKTRONISKE ELEMENTER, VEJCELLER, PROGRAMMERINGS- OGRENSNITT, ELLER FORBINDELSKABELER MELLOM ELEKTRONISK UTSTYR, SL  ALLTID AV STR MMEN OG VENT I MINST TRETTI (30) SEKUNDER F R DU KOBLER FRA ELLER TIL. DERSOM FORHOLDSREGLENE IKKE F LGES, K N DET MEDF RE PERSONSK DE OG/ELLER MATERIELLE SKADER. | ANTES DE CONECTAR/DESCONECTAR CUALQUER COMPONENTE ELECTR NICO INTERNO O EXTERNO, C LULAS DE CARGA O FIA O INTERCONECTADA ENTRE EQUIPAMENTOS ELECTR NICOS, SEMPRE REMOVA A ALIMENTA O DE ENERGIA E AGUARDE NO M NIMO TRINTA (30) SEGUNDOS ANTES DO PROCEDIMENTO. A N O OBSERVA O DESSAS PRECAU OES PODE RESULTAR EM LES O CORPORAL E/OU DANOS   PROPRIEDADE. | BRYT STR MMEN OCH V NTA  TMINSTNIO TRETTIO (30) SEKUNDER INNAN ANSLUTNING/BORTKOPPLING AV INTERNA ELLER EXTERNA ELEKTRONISKA BEST NDSDELAR, LASTCELLER, SELAR ELLER SAMMANKOPPLINGSLEDNINGAR MELLAN ELEKTRONISK UTST NING. UNDERL TENHET ATT F LJA F RSIKTIGHETS TG RDERNAN K N RESULTERA I KROPPSSKADA ELLER SKADOR P  UTST NING. | HERHANGI BİR DAĐILI VEYA HARİCİ ELEKTRONİK BİLEŐENİ, Y K H CRESİNİ,  OKLU KABLOU VEYA BAĐLANTI KABLOSUNU BAĐLAMADAN/S KMEDEN  NCE, DAİMA PŘİZDEN  KARIN VE BİR BAĐLANTI/S KME İŐLEMİNDEN  NCE EN AZ 30 SANİYE BEKLEYİN. BU  NLEMLERİN ALINMADIĐI DURUMLARDA, FİZİKSEL YARALANMA VEYA MADDİ HASAR S Z KONUSU OLABİLİR. | 接入或拔掉任何电子设备、传感器或电缆线束前,务必先关闭电源并等待至少30s.不遵守这些注意事项可能导致设备损坏或人身伤害. |
| JEN N KTER  PRAVEDENY PŘEVODNÍKU ACT350 JSOU UR ENA K POUŐITÍ V PROSTŘEDÍ S NEBEZPEČÍM VYB CHU. HODL TE-LI PŘEVODNÍK ACT350 PROVOZOV T V PROSTŘEDÍ S VZN TLIVOU NEBO VYB ŐNOU ATMOSFEROU, ZKONTROLUJTE NA TYPOV M ŃTĪKU, ZDA JE PŘEVODNÍK DO TAKOV HO PROSTŘEDÍ HOMOLOGOV N. | IKKE ALLE VERSIONER AF ACT350 ER KONSTRUERET TIL BRUG P  FARLIGE (EKSPLOSIVE) OMR DER. DET FREMG R AF M ERKEPLADEN P  ACT350, OM DEN P G ELDENDE TRANSMITTER ER GODKENDT TIL BRUG I ET OMR DE, DER ER KLASSIFICERET SOM FARLIGT P  GRUND AF LETANT,ENDELIGE ELLER EKSPLOSIVE ATMOSF RER. | AZ ACT350 NEM MINDEN V LTOZATA ALKALMAS V SZL YES (ROBBAN SV SZL YES) TER LETEN T RT N  HASZN LATRA. AZ ACT350 ADATT BL J B L KIDERİTHET , HOGY AZ ADOTT JE AD   HASZN LHAT -E GY LEK NY VAGY ROBBAN SV SZL YES L GK R MIATT V SZL YESNEK MIN SİTETT TER LETEN. | IKKE ALLE UTGAVER AV ACT350 ER LAGET FOR FARLIGE (EKSPLOSIVE) OMR DER. SE MERKEPLATEN P  ACT350 FOR   SJEKKE OM EN BESTEMT SENDER ER GODKJENT FOR BRUK I ET OMR DE SOM ER KLASSIFISERT SOM FARLIG P  GRUNN AV ANTENNELIGE ELLER EKSPLOSIVE ATMOSF RER. | NEM TODAS AS VERS ES DO ACT350 S O PROJETADAS PARA USO EM  REAS DE RISCO (EXPLOSIVAS). CONSULTE A PLACA DE IDENTIFICA O DO ACT350 PARA SABER SE UM TRANSMISSOR ESPECIFICO FOI APROVADO PARA USO EM UMA  REA CLASSIFICADA COMO DE RISCO DEVIDO A ATMOSFERAS COMBUSTIVEIS OU EXPLOSIVAS. | ALLA VERSIONER AV ACT350  R INTE AVSEDDA F R ANV NDNING I RISKOMR DEN (EXPLOSIVA OMR DEN). SE M RSKYLTEN P  ACT350 F R ATT SE OM EN SPECIFIK S NDARE  R GODK ND F R ANV NDNING I ETT OMR DE SOM KLASSAS SOM RISKOMR DE P  GRUND AV ANT NDLIG ELLER EXPLOSIV ATMOSF R. | ACT350'NİN T M VERSİYONLARI, TEHLİKELİ (PATLAMA RİSKİ OLAN) ORTAMLARDA KULLANIM İ İN TASARLANMAMIŐTIR. BELİRLİ BİR TRANSMİTTER'İN YANICI VEYA PATLAYICI ORTAMLAR NEDENİYLE TEHLİKELİ OLARAK SINIFLANDIRILAN BİR ALANDA KULLANILMAK  ZERE ONAYLANMADIĐINI BELİRLEMEK İ İN ACT350'NİN BİLGİ PLAKASINA BAKIN. | 不是所有版本的ACT350都适用于危险区(防爆)场合,请参考ACT350的铭牌,以确定该版本ACT350是否可用于可燃性或爆炸性气体的危险场所. |
| PŘEVODNÍK ACT350 NENÍ JISKROV  BEZPEČN ! NEPOUŐIV JTE JEJ V PROSTŘEDÍ S NEBEZPEČÍM VYB CHU DIVIZE 1, Z NY 0, Z NY 20, Z NY 1 NEBO Z NY 21 OBSAHJ CÍM VZN TLIVOU NEBO VYB ŐNOU ATMOSFERU. | ACT350 ER IKKE EGENSİKKER! M  IKKE BRUGES P  RISIKABLE OMR DER KLASSIFICERET SOM DIVISION 1, ZONE 0, ZONE 20, ZONE 1 ELLER ZONE 21 PGA. ANT NDelige ELLER EKSPLOSIVE ATMOSF RER. | AZ ACT350 NEM GY JT SIKRAMENTES! NE HASZN LJA GY LEK NY VAGY ROBBAN SV SZ LYES L GK R MIATT 1. DIVIZI 0., 20., 1. VAGY 21. Z NA BESOROL S  V SZL YES TER LETEN. | ACT350 ER IKKE EGENSİKKER! IKKE BRUK I FARLIGE OMR DER, SOM DIVISJON 1, SONE 0, SONE 20, SONE 1, SONE 20 eller SONE 21, P  GRUNN AV BRENNBARE ELLER EKSPLOSIVE ATMOSF RER. | O ACT350 N O   INTRINSECAMENTE SEGURO! N O UTILIZE EM  REAS DE RISCO CLASSIFICADAS COMO DIVIS O 1, ZONA 0, ZONA 20, ZONA 1 OU ZONA 21 DEVIDO A ATMOSFERAS COMBUSTIVEIS OU EXPLOSIVAS. | ACT350  R INTE S KER I SIG SJ LV. ANV ND INTE I FARLIGA OMR DEN SOM KLASSIFICERATS SOM DIVISION 1, ZON 0, ZON 20, ZON 1 ELLER ZON 21, P  GRUND AV L TTANT NDLIGA ELLER EXPLOSIVA MILJ ER. | ACT350 TAMAMEN G VENLİ DEGİLDİR! YANICI VEYA PATLAYICI MADDE İ EREN ORTAMLARINDAN DOLAYI B L M 1, B LGE 0, B LGE 20, B LGE 1 VEYA B LGE 21 OLARAK SINIFLANDIRILAN TEHLİKELİ ALANLARDA KULLANMAYIN. | ACT350 520 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 |
| INSTALACI A SERVIS TOHOTO ZAŘÍZENÍ JE DOVOLENO PRAVED T POUZE PO ZABEZPEČENÍ PŘÍSLUŐN  OBLASTI, KTER  NESMÍ OBSAHOV T VZN TLIVOU NEBO VYB ŐNOU ATMOSFERU, A TO ODOVĚDNÝMI OSOBAMI POV RENÝMI TOUTO  INNOSTI. | INSTALLATION OG ENHVER SERVICE P  DETTE UDSTYR M  KUN UDF RES AFTER AT OMR DET ER SIKRET SOM IKKE-RISIKABELT AF DEN ANSVARLIGE P  STEDET, DER HAR TILDELSE HERTIL. | A BERENDEZ S TELEPIT SE VAGY B RMILYEN SZERVIZTEV EKENYS G CSAK AKKOR V GEZHET , HA A TER LET BIZTONS G T EGY HELYI ILLET KESSG  FELJOGOSİTOTT SZEMELY M R BIZTOSİTOTTA. | DETTE UTSTYRET SKAL IKKE INSTALLERES ELLER UTF RES SERVICE P  F R OMR DET ER SIKRET SOM ET IKKE-FARLIG OMR DE AV DEN ANSVARLIGE PERSONEN P  STEDET SOM HAR BLITT AUTORSERT TIL   GJ RE DETTE. | A INSTALA O E TODOS OS SERVIÇOS NESTE EQUIPAMENTO DEVEM SER REALIZADOS SOMENTE AP S GARANTIA, PELA PESS A NO LOCAL AUTORIZADA A FAZ -LO, DE QUE A  REA   N O PERIGOSA. | INSTALLATION OCH EVENTUELLT SERVICEARBETE P  DENNA UTST NING M STE G RAS EFTER ATT OMR DET  R S KRAT SOM OFARLIGT AV ANSVARIG OCH BEH RIG PERSONAL P  PLATS. | BU EKİPMANDA YAPILACAK KURULUM VE SERVİS İŐLEMLERİ ANCAK B LGE TESİSTEKİ YETKİLİ PERSONEL TARAFINDAN G VENLİ HALE GETİRİLDİKTEN SONRA GER KLEŐTIRİLMELİDİR. | 在执行本设备的安装、断开或任何维护工作之前,必须首先切断电源,而且要由现场负责人授权的相关人员保证区域内没有危险因素. |

